

DE – Montageanleitung MGB Roadster

Baujahr: 1962 - 1980

Art.Nr. WSP023 EAN 4251244700478

Einbauvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Benötigtes Werkzeug:

Kreuzschraubendreher



Lieferumfang:

1x Windschott WSP023

1x Montageanleitung

2x Halter gebogen

2x Sicherheitsmutter M8 SW13

4x Unterlegscheibe 8mm

2x Abdeckkappe Plastik schwarz



▣ Verdeck öffnen:

- Öffnen Sie das Verdeck des MGB Roadster vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten.

▣ Vordersitze nach vorne klappen:

- Klappen Sie beide Vordersitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Montage des Windschotts zu schaffen.

▣ Schrauben am Verdeckgestänge lösen:

- Lösen Sie die Schraube am Verdeckgestänge auf der linken und rechten Seite, wie in der Abbildung gezeigt.

▣ Halter anbringen:

-

- Nehmen Sie den mitgelieferten Halter und befestigen Sie ihn links und rechts an den gelösten Schraubstellen des Verdeckgestänges. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

▣ Windschott montieren:

- Nehmen Sie das Windschott und stecken Sie die Gewindebolzen durch die Löcher am Halter.
- Setzen Sie jeweils eine Unterlegscheibe vor und hinter das Windschott.

▣ Sicherheitsmuttern befestigen:

- Schrauben Sie die Sicherheitsmuttern auf die Gewindebolzen. Ziehen Sie die Muttern so fest an, dass das Windschott noch gut bewegt werden kann, um es bei Bedarf zu klappen.

▣ Überprüfung:

- Überprüfen Sie abschließend die Position und den Sitz des Windschotts, um sicherzustellen, dass es korrekt und stabil angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest und sicher sind, und dass das Windschott sich problemlos klappen lässt.



EN - Assembly instructions MGB Roadster

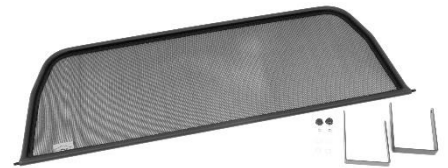
Year of construction: 1962 - 1980

Item no. WSP023 EAN 4251244700478

Installation video: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Tools required:

Phillips screwdriver



Scope of delivery:

1x wind deflector WSP023

1x installation instructions

2x bracket bent

2x safety nut M8 SW13

4x washer 8mm

2x black plastic cover cap



- Open the soft top:
- Open the soft top of the MGB Roadster completely to gain better access to the mounting surface.
- Fold the front seats forwards:
- Fold both front seats forwards to create sufficient space for fitting the wind deflector.
- Loosen the screws on the soft top linkage:
- Loosen the screw on the soft top linkage on the left and right side as shown in the illustration

- Attach the bracket:
- Take the bracket supplied and attach it to the left and right of the loosened screw points on the soft top linkage. Tighten the screws again.
- Fitting the wind deflector:
- Take the wind deflector and insert the threaded bolts through the holes on the bracket.
- Place a washer in front of and behind the wind deflector.
- Fasten the safety nuts:
- Screw the safety nuts onto the threaded bolts. Tighten the nuts so that the wind deflector can still be moved easily so that it can be folded down if necessary.
- Inspection:
- Finally, check the position and fit of the wind deflector to ensure that it is correctly and stably attached.
- Make sure that all fastenings are tight and secure and that the wind deflector can be folded without any problems.



FR - Instructions de montage MGB Roadster

Année de construction : 1962 - 1980

Réf. WSP023 EAN 4251244700478

Vidéo de montage : <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Outils nécessaires :

Tournevis cruciforme



Contenu de la livraison :

1x pare-vent WSP023

1x instructions de montage

2x support courbé

2x écrou de sécurité M8 SW13

4x rondelle 8mm

2x capuchon plastique noir



- Ouvrir la capote :

- Ouvrir complètement la capote du roadster MGB afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage.

- Rabattre les sièges avant vers l'avant :

- Rabattez les deux sièges avant vers l'avant afin d'avoir suffisamment de place pour le montage du pare-brise.

- Desserrer les vis de la tringlerie de la capote :

- Desserrer les vis de la tringlerie de la capote sur les côtés gauche et droit, comme indiqué sur l'illustration.

- Fixer le support :
- Prenez le support fourni et fixez-le à gauche et à droite aux points de vissage desserrés de la tringlerie de la capote. Resserrez les vis.
- Monter le déflecteur de vent :
- Prenez le pare-brise et insérez les boulons filetés dans les trous du support.
- Placez une rondelle devant et derrière le pare-brise.
- Fixer les écrous de sécurité :
- Vissez les écrous de sécurité sur les boulons filetés. Serrez les écrous de manière à ce que le pare-brise puisse encore être déplacé facilement pour le rabattre si nécessaire.
- Vérification :
- Pour finir, vérifiez la position et l'ajustement du pare-vent pour vous assurer qu'il est correctement et solidement fixé.
- Assurez-vous que toutes les fixations sont solides et sûres et que le pare-brise se replie sans problème.



ES - Instrucciones de montaje MGB Roadster

Año de construcción: 1962 - 1980

Nº de artículo WSP023 EAN 4251244700478

Vídeo de montaje: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Herramientas necesarias:

Destornillador Phillips



Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP023

1x instrucciones de instalación

2x soporte doblado

2x tuerca de seguridad M8 SW13

4x arandela 8mm

2x tapa de plástico negra



- Abra la capota:

- Abra completamente la capota del MGB Roadster para acceder mejor a la superficie de montaje.

- Abatir los asientos delanteros:

- Pliegue los dos asientos delanteros hacia delante para crear espacio suficiente para montar el deflector de viento.

- Afloje los tornillos del enganche de la capota:

- Afloje los tornillos de la conexión de la capota en los lados izquierdo y derecho, tal como se muestra en la ilustración.

- Fije el soporte:

- Coja el soporte suministrado y fíjelo a la izquierda y a la derecha de los puntos de atornillado aflojados en el varillaje de la capota. Vuelva a apretar los tornillos.

- Montaje del deflector de viento:

- Coja el deflector de viento e introduzca los tornillos roscados en los orificios del soporte.

- Coloque una arandela delante y detrás del deflector de viento.

- Fije las tuercas de seguridad:

- Enrosque las tuercas de seguridad en los pernos roscados. Apriete las tuercas de manera que el deflector de viento se pueda mover con facilidad para abatirlo en caso necesario.

- Inspección:

- Por último, compruebe la posición y el ajuste del deflector de viento para asegurarse de que está fijado de forma correcta y estable.

- Asegúrese de que todas las fijaciones estén apretadas y seguras y de que el deflector de viento se pueda plegar sin problemas.



IT - Istruzioni di montaggio MGB Roadster

Anno di costruzione: 1962 - 1980

Codice articolo WSP023 EAN 4251244700478

Video di montaggio: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Strumenti necessari:

Cacciavite a croce



Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP023

1x istruzioni di montaggio

2x staffa piegata

2x dado di sicurezza M8 SW13

4x rondella 8mm

2x tappo di copertura in plastica nera



- Aprire la capote:

- Aprire completamente la capote della MGB Roadster per accedere meglio alla superficie di montaggio.

- Ripiegare i sedili anteriori in avanti:

- Ripiegare in avanti entrambi i sedili anteriori per creare spazio sufficiente per il montaggio del deflettore antivento.

- Allentare le viti della tiranteria della capote:

- Fissare la staffa:

- Prendere la staffa in dotazione e fissarla a sinistra e a destra dei punti di avvitamento allentati sul leveraggio della capote. Serrare nuovamente le viti.

- Montaggio del deflettore:

- Prendere il deflettore e inserire i bulloni filettati attraverso i fori della staffa.

- Posizionare una rondella davanti e dietro il deflettore.

- Fissare i dadi di sicurezza:

- Avvitare i dadi di sicurezza sui bulloni filettati. Serrare i dadi in modo che il deflettore possa essere spostato facilmente per poterlo ripiegare se necessario.

- Ispezione:

- Infine, verificare la posizione e l'adattamento del paravento per assicurarsi che sia fissato correttamente e in modo stabile.

- Assicurarsi che tutti i fissaggi siano stretti e sicuri e che il paravento possa essere ripiegato senza problemi.



DK - Samlevejledning MGB Roadster

Byggeår: 1962 - 1980

Varenummer WSP023 EAN 4251244700478

Monteringsvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Nødvendigt værktøj:

Stjerneskruetrækker



Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP023

1x monteringsvejledning

2x beslag bøjlet

2x sikkerhedsmøtrik M8 SW13

4x spændeskive 8mm

2x sort plastikdæksel



- Åbn den bløde top:

- Åbn softtoppen på MGB Roadster helt for at få bedre adgang til monteringsfladen.

- Fold forsæderne fremad:

- Fold begge forsæder fremad for at skabe tilstrækkelig plads til at montere vindafviseren.

- Løsn skruerne på softtoppens ophæng:

- Løsn skruen på softtoppens ophæng i venstre og højre side som vist på illustrationen.

- Sæt beslaget fast:
- Tag det medfølgende beslag, og sæt det fast til venstre og højre for de løsede skruepunkter på softtoppens ophæng. Stram skrueene igen.
- Montering af vindafviser:
 - Tag vindafviseren, og sæt gevindboltene i hullerne på beslaget.
 - Placer en spændeskive foran og bagved vindafviseren.
 - Fastgør sikkerhedsmøtrikkerne:
 - Skru sikkerhedsmøtrikkerne på gevindboltene. Spænd møtrikkerne, så vindafviseren stadig kan bevæges let, så den kan klappes ned, hvis det bliver nødvendigt.
- Inspektion:
 - Kontroller til sidst vindafviserens placering og pasform for at sikre, at den er korrekt og stabilt fastgjort.
 - Sørg for, at alle fastgørelser er stramme og sikre, og at vindafviseren kan foldes sammen uden problemer.



SE - Monteringsanvisning MGB Roadster

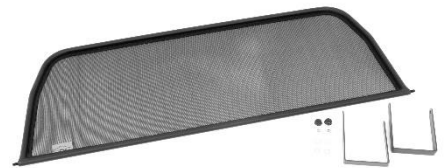
Tillverkningsår: 1962 - 1980

Art.nr. WSP023 EAN 4251244700478

Monteringsvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Verktyg som krävs:

Skruvmejsel med stjärnskruvmejsel



Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP023

1x monteringsanvisning

2x konsol böjd

2x säkerhetsmutter M8 SW13

4x bricka 8mm

2x täcklock i svart plast



- Öppna det mjuka taket:

- Öppna suffletten på MGB Roadster helt för att komma åt monteringsytan bättre.

- Fäll framstolarna framåt:

- Fäll båda framsätena framåt för att skapa tillräckligt med utrymme för montering av vindavvisaren.

- Lossa skruvarna på soft top-länkaget:

- Lossa skruvarna på softtoppens länkage på vänster och höger sida enligt bilden

- Fäst fästet:

- Ta det medföljande fästet och fäst det till vänster och höger om de lossade skruvpunkterna på softtoppens länkage. Dra åt skruvarna igen.

- Montering av vindavvisare:

- Ta vindavvisaren och för in de gängade bultarna genom hålen på fästet.

- Placera en bricka framför och bakom vindavvisaren.

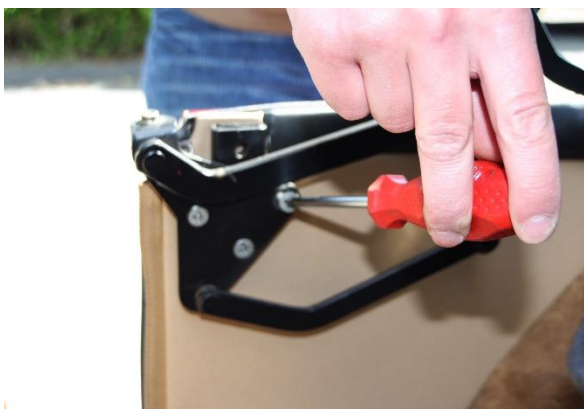
- Fäst säkerhetsmuttrarna:

- Skruva fast säkerhetsmuttrarna på de gängade bultarna. Dra åt muttrarna så att vindskyddet fortfarande är lättroligt och kan fällas ned vid behov.

- Inspektion:

- Kontrollera slutligen vindavvisarens läge och passform för att säkerställa att den är korrekt och stabilt fastsatt.

- Kontrollera att alla fästordningar sitter fast ordentligt och att vindskyddet kan fällas in utan problem.



NL - Montagehandleiding MGB Roadster

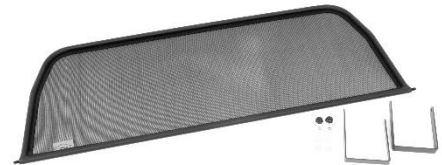
Bouwjaar: 1962 - 1980

Artikelnummer WSP023 EAN 4251244700478

Montagevideo: <https://www.youtube.com/watch?v=tByeTLTQ598>

Benodigd gereedschap:

Kruiskopschroevendraaier



Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP023

1x montagehandleiding

2x beugel gebogen

2x borgmoer M8 SW13

4x ring 8mm

2x zwarte plastic afdekkap



- Open de softtop:

- Open de softtop van de MGB Roadster volledig om een betere toegang tot het montageoppervlak te krijgen.

- Klap de voorstoelen naar voren:

- Klap beide voorstoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor het monteren van de winddeflector.

- Draai de schroeven van de softtopstang los:

- Draai de schroef van de softtopstang links en rechts los, zoals aangegeven in de illustratie.

- Bevestig de beugel:
- Neem de meegeleverde beugel en bevestig deze links en rechts van de losgedraaide schroefpunten op de softtophefinrichting. Draai de schroeven weer vast.
- De winddeflector monteren:
- Neem de winddeflector en steek de bouten met schroefdraad door de gaten op de beugel.
- Plaats een sluitring voor en achter de winddeflector.
- Zet de veiligheidsmoeren vast:
- Schroef de veiligheidsmoeren op de draadbouten. Draai de moeren zo vast dat de winddeflector nog gemakkelijk kan worden bewogen, zodat hij indien nodig kan worden ingeklapt.
- Inspectie:
- Controleer tot slot de positie en pasvorm van de winddeflector om er zeker van te zijn dat hij correct en stevig bevestigd is.
- Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten en of de winddeflector zonder problemen kan worden ingeklapt.

